



Joint Monitoring and Evaluation Commission (JMEC)

The following text is an approved translation of the Preamble of the Agreement on the Resolution of the Conflict in the Republic of South Sudan (ARCSS), signed in August 2015. The official and original text of this Agreement is in English.

AMAT DOK TÖD NĒ PAN JUNUUB Ě SUDAN

ADDIS ABABA, ETHIOPIA

17 PEN Ě BĚT 2015

WĚT NHOM

Pan Junuub ě Sudan (tĕnĕ ěmĕn ku kĕya acol “GRSS”),

Jec Junuub ě Sudan Cĭ Kac Wei,

Kac Cĭ Ke Mac Theer,

Akuut Kac Kök Siasin Junuub ě Sudan, tĕnĕ rielken eröt, mät yic acol “**Akuut**” tĕnĕ Amat kĕnĕ;

Mät yic kek **Kac Kök Nŋ Kepath Bĭk Yök Thĭn**, Bany Akuut nĕ CSOs, Akuut Diäär, Bany Akuut Wĕt Nhialic ku Kæcdĭt Kök Akuut,

Bak gam ke dhil nyuoth kedun Amat kĕnĕ ku kĕya guir ku luoike bak kac kök ku akuut kök mat thĭn: Bany Akuut pan ciĕŋ kök akutnhiim yic, akuut rĭĕnythi, kæcdĭt baai, akuut luoi, kac cĭ piöc, köc kök luoi tijar ku kac kök bĭ keek col **Kac Cĭ Döör** Amat kĕnĕ;

Gam riel bĭ döör rĕĕr thĭn ku lau nom atö Pan Junuub ě Sudan;

Ba gam ěmĕn dhil bĭ döör ben ku kööc tŋ aŋot lo tueŋ atö Pan Junuub ě Sudan wär aköl nĭn 15 Pen Thiär ku Rou 2013, kĕ yen acĭ baai arac apeĭ cĭmĕn kăŋ, siasi ku ciĕŋ tĕnĕ kac Pan Junuub ě Sudan.

Bĭk piou dhiau wĕi guöm ku yaŋ cĭ loi tĕnĕ kac Pan Junuub ě Sudan tĕnĕ tŋ aŋot lo tueŋ atö Pan Junuub ě Sudan wär aköl nĭn 15 Pen Thiär ku Rou 2013 ku **ca awoc gam ěbĕn kĕ cĭn agak** tĕnĕ kac Pan Junuub ě Sudan tĕnĕ guömden cĭ keek guöm ku kĕrac cĭ tŋ loi, cĭ wei nyai ku acĭ baai rac yen tŋ kĕnĕ;

Bak gam lön ciëŋ ku tɔŋtɔŋ, kam akuut thör ku awocdit yith kɔc cī rɔt loi laŋ kam ciëŋkua, ẽ tɔŋ ẽmën kënë yic.

Buk gam yen döör ku kërac cī rɔt loi deem kɔc piou, thiëc kɔc ke kërac loi, deem dë yöntök kɔc piou ku cī kɔc cī kerac loi bī puol bī tau tueŋ ke ye keditet tënë Transitional Government of National Unity (TGoNU) (Akuma Baai Ẽbën Tiit Kuany),

Wic riel bī guir ciëŋ apath cīmën pan mat thiai juëc ku pan democratia ye lön theek thïn;

Riel bī gam bī kööc ciëŋ tɔŋtɔŋ, awën ye nyuoth bī kääc cī wac kamken ku akɛc ke dëëtíc ku bī ciëŋ döör ku jam;

Täk ku ñic lön yen akuma federal ẽ kënë awën wic kɔc Pan Junuub ẽ Sudan ku awic TGoNU bī nyuoth dhil wic kënë bī riel akuma yäth thïn tënë kɔc piny boma, payam, wilaaya, ku bī rɔt nyuoth lön luoi akuma federal ku democratia nyuoth ciëŋ Junuub ẽ Sudan ku bī ñic amat yic ciëŋ kök bī rɔt jök dhöl guir lön yic rëer thïn.

Bī gam tueŋ lön kuony kakë piir atö Pan Junuub ẽ Sudan aŋot arac apei, ku awic ẽmënëmën luoi tënë Akuut tō thïn, Akuma Baai Ẽbën Tiit Kuany ku akuut piny nom;

Añic apei lön luoi ẽbën rɔt dhil lɔ tueŋ ku bī mat thïn guir ku kuony kakë piir ku tiët;

Ba ñic apei lön bī rɔm ku tek jek bën kakë atö Pan Junuub ẽ Sudan abī dhil ñic lön piir apath ku theek kɔc ẽbën dhil nyuoth ke acin tiel ẽrin moc ka tik, yath, akut siasi, ciëŋ kök ku thonŋden ye keek jam;

Appreciating the concerted efforts of all members of IGAD-PLUS and its Member States, and their leadership of the IGAD-led Mediation process for South Sudan;
Ba leec tënë luoi ẽbën kɔc akuut IGAD-PLUS ku Akuut Bei Kök, ku Luoi Döör bääny lukluk-IGAD tënë Junuub ẽ Sudan;

Buk leec aya riel kuony ye yiëk akuut piny nom tō thïn ku kɔc mëth Junuub ẽ Sudan;

Täk ku ñic luoi riel cī United Nations (Akuut Piny Nom) loi tënë lön cī yiëk keek mat yic kɔc tiit, ku guir kuony kakë piir;

Acuk ber gam thon theer cī Amat Cessation of Hostilities (CoH) (Cī Tɔŋ Kööc) aköl nin 23 Pen ẽ Tök 2014, ke kädët bī ber theek ku ajuieer luoi;

Ku buk cɔl aköl nin 9 Pen ẽ Dhiëc 2014 Amat ke bī Dök Tɔŋ nẽ Junuub ẽ Sudan ku aköl nin 1 Pen ẽ Rou 2015 Alɔŋ cī ke Amat ke cī Guir cɔl Transitional Government of National Unity (Akuma Baai Ẽbën Tiit Kuany) atö Pan Junuub ẽ Sudan;

Acuk ber gam tueŋ tënë gam kënë ke bī guir Transitional Government of National Unity (Akuma Baai Ẽbën Tiit Kuany), kek akuut matic ẽbën, ke bī Junuub ẽ Sudan mac lɔ Kuany kɔc ẽbën ku lau nom ku lön ba rëer atheer;

Buk gam dhil wïc wär lööŋ ku luoi tē bī ŋic apei looi apath akuma yic atō Pan Junuub ē Sudan, dhöl Akuma Tiit Kuany, ku tueŋ ku ēbēn;

Buk gam kəcīn kērac tēnē lööŋ amat kēnē; emēn ku kēya acōl Amat ku etēēn bī gam biōth cōk;